



ACUERDO DE COOPERACION E INTERCAMBIO ACADEMICO, CIENTIFICO Y CULTURAL QUE CELEBRAN LA FUNDACION UNIVERSIDAD FEDERAL DE MATO GROSSO (BRASIL) Y LA UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL (COLOMBIA)

La Fundación Universidad Federal de Mato Grosso, situada en la Avenida Fernando Correa, 2367, Cuiabá, Mato Grosso, Brasil, CNPJ No. 33.004.540/0001-00, representada por su Rector Profesor Dr. Evandro Aparecido Soares da Silva, RG n.º 689.710 SSP/MT, CPF n.º 570.508.131-68, brasileño, nombrada por el Término de Posesión de 15/10/202, a través del Decreto del Ministerio de Educación, después denominada **UFMT**, y la Universidad Pedagógica Nacional, ubicada en la Calle 72 No. 11 – 86, Bogotá D.C., Colombia, NIT: 899999124-4, representada por su Rector Profesor Dr. Helberth Augusto Choachí González, identificado con la cédula de ciudadanía No. 80.171.041, designado mediante Acuerdo del CS No. 010 de 2024, después denominada **UPN**, firman el presente instrumento jurídico conforme las disposiciones legales vigentes:

DEL OBJETO

CLÁUSULA PRIMERA - Este Acuerdo regula la forma y las condiciones en que las partes se proponen desarrollar un programa de cooperación mutua y de intercambio académico, científico y cultural que involucrará áreas de interés mutuo.

PARAGRAFO UNICO - El programa de cooperación a que se refiere esta cláusula implicará, específicamente:

- 1 - Intercambio de información entre los responsables de los trabajos de investigación;
- 2 - Preparación de los programas de investigación;
- 3 - intercambio de experiencias e información educativa;
- 4 - intercambio de profesores, estudiantes, expertos y personal administrativo;
- 5 - Presencia recíproca en debates, conferencias y simposios de interés mutuo;
- 6 - Realización de prácticas que pueden cubrir todas las categorías de la comunidad académica;

CONDICIONES

CLÁUSULA SEGUNDA - Con el fin de profundizar en el tema propuesto, la Universidad Pedagógica Nacional y la Fundación Universidad Federal de Mato Grosso se comprometen a:

- I - Designar los responsables de la ejecución de este Acuerdo.
- II – Fomentar, dentro de las respectivas instituciones, el estudio del idioma, la literatura y la cultura de los respectivos países.
- III - Promover prácticas, dándoles acceso a los locales, las instalaciones y las actividades del departamento específico de la institución anfitriona, para el desarrollo de actividades prácticas y / o situaciones reales de la vida y el trabajo relacionado con el área específica.



IV - Elaborar un plan de trabajo en conjunto para cada actividad de cooperación. Casos específicos serán objetos de acuerdos propios.

V – Elaborar informes de las actividades de prácticas que se realizan en la institución de acogida, para la validación de las actividades en la institución de origen.

PARAGRAFO UNICO – La realización de prácticas en la **UFMT** o bajo la supervisión de los profesores de la **UFMT** deben estar de acuerdo con las disposiciones de la resolución CONSEPE 074/2014 y la Ley 11.788 / 2008.

CLÁUSULA TERCERA - Asegurarse de que los resultados comunes de investigación se difundan ampliamente con la mención expresa de este Acuerdo y también el derecho mutuo de patentes, autoría y respeto a las normas legales internas que las partes acuerden.

DEL INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES Y DE PERSONAL

CLÁUSULA CUARTA – El intercambio se realizará en las siguientes condiciones:

I – Del intercambio de estudiantes:

1 - El número de estudiantes que participan en programas de intercambio será determinado por aviso previo;

2 – Cada institución seleccionará a los estudiantes a participar en el programa. Estos estudiantes deben ser aprobados por la institución de acogida;

3 - Los estudiantes deben tener un buen conocimiento de la lengua oficial de la universidad de destino.

4- El periodo de intercambio debe ser normalmente un período académico o de un año académico.

5 - Los estudiantes no pagarán por el aprendizaje en la institución anfitriona.

6 - Cuando sea posible, la institución de acogida proporcionará alojamiento para estudiantes de intercambio, sin esto se asuma como requisito.

II - Del intercambio de profesores / investigadores:

1 - El número de profesores por año será determinado de acuerdo con las necesidades y los fondos disponibles;

2 - El periodo y el número de horas de este intercambio docente será determinado de común acuerdo entre las instituciones participantes, respetando los procedimientos internos de cada una;

3 - El profesor de intercambio tendrá garantizado el derecho a utilizar las instalaciones de la institución de acogida, respetando las normas y procedimientos de la misma.

III. Del intercambio de personal directivo académico:



- 1- El número de personal directivo administrativo que participen en programas de movilidad se determinará por acuerdo previo entre las partes;
- 2- Cada institución determinará el período, el número de horas y el lugar de celebración de este intercambio, que deben estar relacionados con la actividad principal en la institución de origen;
- 3- Deben tener un buen dominio de la lengua oficial del país, a menos que se acuerde algo diferente con la institución anfitriona;
4. El personal directivo académico en movilidad tiene asegurado el derecho a utilizar las instalaciones de la institución de acogida, respetando las normas y procedimientos de la misma.
5. Las solicitudes se presentarán a través de las instituciones de origen del candidato.

RECURSOS FINANCIEROS

CLÁUSULA QUINTA – Cuando sea aplicable, cada institución debe promover esfuerzos para buscar recursos, ante los organismos de financiación para sufragar los programas de cooperación, respetando sus normas internas y parámetros previos y específicos para cada caso.

DURACION Y RESCISION

CLÁUSULA SEXTA - El presente Acuerdo permanecerá en vigor durante cinco (5) años a partir la fecha de su firma, siendo terminado por cualquiera de las partes, mediante notificación por escrito con la antelación mínima de sesenta (60) días.

OTRAS DISPOSICIONES

CLÁUSULA SÉPTIMA - El presente Acuerdo no limita a las partes a suscribir Convenios semejantes con otras instituciones.

CLÁUSULA OCTAVA - No se podrá ceder total o parcialmente este Acuerdo a terceros, salvo que medie autorización escrita entre las partes.

CLÁUSULA NOVENA - Será obligación de las partes, mantenerse entre ellas indemnes, libres de cualquier daño o perjuicio originado en reclamaciones de terceros y que se deriven de sus actuaciones o de sus dependientes en el desarrollo del presente Acuerdo.

CLÁUSULA DÉCIMA: Las partes acuerdan que la propiedad intelectual sobre los resultados que se deriven de los productos de investigación y del acuerdo, corresponderán a los aportes de acuerdo con la participación intelectual.

Parágrafo 1: Los derechos morales de autor que le correspondan a estudiantes, profesores o investigadores de las partes serán a estos siempre reconocidos. Ninguna de las partes podrá publicar, comunicar, divulgar, revelar ni permitir que los



investigadores y personal vinculado al acuerdo publiquen, comuniquen, revelen o utilicen la información resultado del mismo, sin previo aviso y aprobación. y no violará ni infringirá derechos de autor, de propiedad Industrial ni cualquier otro derecho de propiedad intelectual.

Parágrafo 2: El acceso y uso de la información y los resultados obtenidos de la colaboración, acordadas en el presente acuerdo, se desarrollará con fines académicos exclusivamente y responderá a las políticas de derechos patrimoniales y de autor que rigen para las partes y en cada uno de los países.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA - La UPN aplica como normatividad interna la Resolución No. 0127 de 2023 “*Protocolo para la Prevención, Atención y Sanción de las Violencias Basadas en Género*”

PUBLICACION

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA - El extracto del presente Instrumento será publicada en el Diario Oficial de la Unión en un plazo de 20 (veinte) días a partir de la fecha de su firma. Tal iniciativa y los gastos serán pagos por la Fundación Universidad Federal de Mato Grosso.

FORO

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA - Se delegará la resolución de posibles divergencias que se refieran a la interpretación y ejecución del presente instrumento a una comisión indicada por los que firman este Acuerdo y un tercer miembro elegido por ambas partes.

Por lo tanto, estando de acuerdo, las partes firman el presente Acuerdo en idioma español y portugués.

Fecha:

Fecha: 3 de septiembre de 2024

EVANDRO
APARECIDO
SOARES DA
SILVA:57050813168

Assinado de forma digital por EVANDRO APARECIDO SOARES DA SILVA:57050813168
Dados: 2024.09.04 10:35:06 -04'00'

HELBERTH AUGUSTO
CHOACHI GONZALEZ

Firmado digitalmente por HELBERTH AUGUSTO CHOACHI GONZALEZ
Fecha: 2024.09.03 11:10:22 -05'00'

Evandro Aparecido Soares da Silva
Rector
Fundación Universidad Federal de Mato Grosso

Helberth Augusto Choachí González
Rector
Universidad Pedagógica Nacional

28 OCT 2024



ACORDO DE COOPERAÇÃO E INTERCÂMBIO ACADÊMICO, CIENTÍFICO E CULTURAL QUE CELEBRAM A FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO (BRASIL) E UNIVERSIDADE PEDAGÓGICA NACIONAL (COLÔMBIA)

A Fundação Universidade Federal de Mato Grosso, sediada à Avenida Fernando Correa, 2367, Cuiabá, Mato Grosso, Brasil, CNPJ n.º 33.004.540/0001-00, representada pelo Reitor, Professor Dr. Evandro Aparecido Soares da Silva, RG n.º 689.710 SSP/MT, CPF n.º 570.508.131-68, brasileiro, nomeado pelo Termo de Posse de 15/10/202, por meio do Decreto do Ministério da Educação, doravante denominada FUFMT, e a Universidade Pedagógica Nacional, situada em Calle 72 N° 11- 86, Bogotá D.C., Colômbia, representada pelo Reitor, Professor Dr. Helberth Augusto Choachí González, identificado com cartão de cidadão n° 80.171.041, designado pelo Acordo da CS n° 010 de 2024, doravante denominada UPN, assinam o presente instrumento jurídico em conformidade com as disposições legais vigentes:

DO OBJETO

CLÁUSULA PRIMEIRA - O presente Acordo regula a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo.

SUBCLÁUSULA ÚNICA - O programa de cooperação referido nesta cláusula envolverá, especificamente:

- 1 - troca de informações entre os responsáveis por trabalhos de pesquisas;
- 2 - elaboração de programas de pesquisas;
- 3 - troca de experiências e informações pedagógicas;
- 4 - intercâmbio de professores, estudantes, especialistas e técnicos administrativos;
- 5 - presença recíproca em eventuais debates, conferências ou simpósios de mútuo interesse;
- 6 - a realização de estágios podendo abranger todas as categorias da comunidade acadêmica;

DAS CONDIÇÕES

CLÁUSULA SEGUNDA - Para a consecução do objeto proposto, a Universidade Pedagógica Nacional e a Fundação Universidade Federal de Mato Grosso, se comprometem a:

- I - Designar os respectivos executores deste Acordo.
- II - Estimular, no âmbito das respectivas instituições, o estudo do idioma, da literatura e da cultura dos respectivos países.
- III - Promover a realização de estágios permitindo o acesso às dependências, instalações e atividades fins do departamento específico da Instituição anfitriã, para o desenvolvimento de atividades práticas e/ou situações reais de vida e trabalho relacionadas à área específica;



IV – Elaborar plano de trabalho conjunto para cada atividade de cooperação. Casos específicos serão objetos de acordos próprios.

V – Elaborar relatório de atividades do estágio realizado na instituição anfitriã, para fins de validação das atividades na instituição de origem.

SUBCLÁUSULA ÚNICA – A realização de estágios na UFMT ou sob a supervisão de docentes da UFMT deverá dar-se de acordo com o disposto na resolução CONSEPE 074/2014 e na Lei 11.788/2008.

CLÁUSULA TERCEIRA - Assegurar que os resultados decorrentes de pesquisa comum sejam amplamente divulgados com expressa menção deste Acordo e, também, o mútuo direito de patente e autoria, observadas as regulamentações jurídicas internas das partes acordantes.

DO INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES E DE PESSOAL

CLÁUSULA QUARTA- O intercâmbio se realizará mediante as seguintes condições:

I - Do intercâmbio de estudantes:

- 1- O número de estudantes participantes dos programas de intercâmbio será determinado mediante prévio entendimento;
- 2- Cada instituição selecionará os estudantes que participarão do intercâmbio. Os estudantes deverão ser aprovados pela instituição anfitriã;
- 3 - Os estudantes deverão ter um bom domínio do idioma oficial do país sede da instituição anfitriã, a menos que acordado de outra forma;
- 4 - O período estudado será normalmente de um período letivo ou de um ano acadêmico;
- 5 - Os estudantes de intercâmbio não pagarão pelo aprendizado na instituição anfitriã;
- 6 – Quando possível, a instituição anfitriã providenciará hospedagem para os estudantes de intercâmbio, sem, contudo, tornar-se uma obrigação.

II - Do intercâmbio de Professores/Pesquisadores:

- 1 - O número de professores por ano será determinado conforme as necessidades e os fundos disponíveis;
- 2 - O período e o número de horas deste intercâmbio de professores serão determinados, por mútuo acordo, entre as instituições participantes, respeitando-se os procedimentos internos de cada uma;
- 3 - O professor em intercâmbio terá assegurado o direito de utilização das instalações e serviços da instituição anfitriã, respeitando-se as normas e os procedimentos internos.



III. Do intercâmbio de técnicos administrativos:

- 1- O número de técnicos administrativos participantes de programas de intercâmbio será determinado mediante prévio entendimento entre as partes;
- 2- Cada instituição irá determinar o período, o número de horas e o local de realização deste intercâmbio, devendo ter relação com a atividade fim na instituição de origem;
- 3- Estes deverão ter um bom domínio do idioma oficial do país, a menos que acordado de outra forma com a instituição anfitriã;
- 4- O técnico administrativo em mobilidade internacional terá assegurado o direito de utilização das instalações e serviços da instituição anfitriã, respeitando-se as normas e os procedimentos internos.
- 5- As candidaturas deverão ser apresentadas através das Instituições de origem dos candidatos.

DOS RECURSOS FINANCEIROS

CLÁUSULA QUINTA - Quando aplicável, cada instituição deve promover esforços no sentido de buscar recursos, junto aos órgãos de fomento, para o financiamento dos programas de cooperação, respeitando sua regulamentação interna e entendimentos prévios e específicos para cada caso.

DURAÇÃO E RESCISÃO

CLÁUSULA SEXTA - Este Contrato vigorará por 5 (cinco) anos contados da data de sua assinatura, sendo declarado rescindido por qualquer das partes, mediante notificação escrita com antecedência mínima de 60 (sessenta) dias.

OUTRAS PROVISÕES

CLÁUSULA SETIMA - Este Acordo não limita as Partes à celebração de Acordos similares com outras instituições.

CLÁUSULA OITAVA - Este Acordo não poderá ser cedido total ou parcialmente a terceiros, salvo autorização escrita entre as Partes.

CLÁUSULA NONA - Será obrigação das Partes manterem-se mutuamente inofensivas, livres de quaisquer danos ou perdas decorrentes de reclamações de terceiros e decorrentes de ações suas ou de seus dependentes no desenvolvimento deste Acordo.

CLÁUSULA DÉCIMA - As partes concordam que a propriedade intelectual dos resultados derivados dos produtos da pesquisa e do acordo corresponderá às contribuições de acordo com a participação intelectual.



SUBCLÁUSULA PRIMEIRA: Serão sempre reconhecidos os direitos autorais morais que correspondam a estudantes, professores ou pesquisadores das partes. Nenhuma das partes poderá publicar, comunicar, divulgar, revelar ou permitir que pesquisadores e pessoal vinculado ao acordo publiquem, comuniquem, revelem ou utilizem as informações dele resultantes, sem prévio aviso e aprovação. e não violará ou infringirá direitos autorais, direitos de propriedade industrial ou qualquer outro direito de propriedade intelectual.

SUBCLÁUSULA SEGUNDA: O acesso e utilização das informações e dos resultados obtidos na colaboração, pactuados neste acordo, serão desenvolvidos exclusivamente para fins acadêmicos e responderão às políticas de direitos econômicos e autorais que regem pelas partes e em cada uma de lãs dos países.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA - A UPN aplica a Resolução nº 0.127 de 2023 como normativo interno "Protocolo de Prevenção, Atenção e Punição da Violência de Gênero"

DA PUBLICAÇÃO

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA - O extrato do presente Instrumento deverá ser publicado no Diário Oficial da União, no prazo de 20 (vinte) dias a contar da data de sua assinatura, correndo tal iniciativa e despesa por conta da Fundação Universidade Federal de Mato Grosso.

DO FORO

CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA - A resolução de possíveis controvérsias inerentes à interpretação e execução do presente instrumento será confiada a uma comissão indicado pelos que assinam este Acordo de Cooperação e um terceiro membro escolhido pelas partes.

E, por estarem assim, justas e pactuadas, assinam as partes o presente Acordo em língua espanhol e língua portuguesa.

Data:

Data: 3 de setembro de 2024

EVANDRO
APARECIDO SOARES
DA
SILVA:57050813168

Assinado de forma digital por
EVANDRO APARECIDO SOARES
DA SILVA:57050813168
Dados: 2024.09.04 10:32:18
-04'00'

HELBERTH
AUGUSTO
CHOACHI
GONZALEZ

Firmado digitalmente
por HELBERTH AUGUSTO
CHOACHI GONZALEZ
Fecha: 2024.09.03
11:14:33 -05'00'

Evandro Aparecido Soares da Silva
Reitor
Fundação Universidade Federal de
Mato Grosso

Helberth Augusto Choachí González
Reitor
Universidad Pedagógica Nacional
28 OCT 2024